

Le Pavloskero Lil Le EFEŽANENGE

O pozdravos

¹ Me o Pavol, o apoštolos le Ježišoskero Kristoskero le Devleskera voľatar, pisinav le Devleskere manuŝenge the olenge, save pačan andro foros Efezus.

² Mi del tumen o Del, amaro Dad, the o Raj o Ježiš Kristus, peskero lačhipen (milost) the peskero smirom!

Pal o duchovno požehnaŝje andro Kristus

³ Laŝarav le Devles le Dades amare Rajeskere le Ježišoskere Kristoskere, hoj andro Kristus amen požehňinda savore duchovne požehnaňjenca andral o ŝebos.

⁴ Se mek sar aňi o svetos na sas kerdo, imar amen o Del avri kidňna prekal peste, hoj te avas andro Kristus sentna the bi e chiba a te dživas andro kamiben.

⁵ Ov oda avke kamelas a imar anglal oda kerďa, bo sas leske oda pre dzeka, hoj te avas leskere čhave prekal o Ježiš Kristus.

⁶ Aven laŝaras le Devles vaŝ leskero baro ŝukar lačhipen (milost), so amen diňna hijaba andre peskero Čhavo, saves kamel.

⁷ Andre leste sam avricinde, prekal leskero rat amenge hin odmukle o bini. Igen baro hin le Devleskero lačhipen (milost),

⁸ so amen avke barvales diña! Andre savoro peskero godaveripen the prindžaripen

⁹ amenge diña o Del te džanel o garudipen. Oda, so ov kamelas a so leske sas pre dzeka, the oda, so peske imar anglal phendā, hoj kerela prekal o Kristus.

¹⁰ Oda, so kamel o Del te kerel, hin, hoj sar avela oda lačo časos, kamel te sthovel sa jekhetane andro Kristus sar andro šero savoro, so hin pro ņebos the pre phuv.

¹¹ Andre leste ačhilam the o dēdiča, avke sar oda o Del imar anglal kamla. Bo ov kerel sa avke, sar oda ov kamel,

¹² hoj te avas pro lašariben leskera slavake; amen, save imar sigeder pes mukahas pro Kristus.

¹³ The tumen, sar andre leste pačandilān, sanas zapečatimen ole Sentne Duchoha, pal savo o Del diña lav, hoj dela. Oda sas akor, sar šundān o lav le čačipnaskero, o evaņjelium pal tumari zachrana.

¹⁴ O Sentno Duchos hino e zaruka prekal amende, hoj o Del amen dela oda, so phendā. Diña lav, hoj cinela peskere manušen avri. Aven lašaras leskeri slava!

Le Pavloskeri modlitba

¹⁵ Vašoda the me, sar šundom pal tumaro pačaben andro Ježiš, amaro Raj, the pal o kamiben, so tumen hin ke savore sentne,

¹⁶ na preačhav vaš tumenge te palikerel le Devleske. Leperav tumen andre mire modlitbi,

¹⁷ hoj o Del amare Rajeskero le Ježišoskero Kristoskero, o Dad la slavakero, tumen te del peskero Duchos. Bo o Duchos tumendar kerela

godaveren a sikavela tumenge le Devles avke, hoj les prindžarena.

¹⁸ Mangav, hoj tumare jile te en phundrade te dikhel leskero svetlos, avke hoj te prindžaren o užaripen (nađej), andre savo ov tumen vičinda, a savo slavno the barvalo hin o dedictvos, so phenda, hoj dela peskere manušenge.

¹⁹ Kamav, hoj te prindžaren, savi igen bari hiñi odi zor, so kerel andre amende, save pačas. Oda hin ipen odi bari zor le Devleskeri,

²⁰ savaha uštađa le Kristus andral o meriben a thođa les te bešel pal peskeri čači (pravo) sera andro ņebos.

²¹ Ov hino upral savorende pro ņebos; upral dojekh vladaris, autorita, zor, the rajipen; a mek upral dojekh nav, so hin na ča andre kada svetos, ale the andre oda svetos, so avela.

²² O Del thođa le Kristoske savoro tel o pindre a diña les šereske upral savoreste la khangerake.

²³ E khangeri hiñi leskero telos; hiñi pherardī lestar, savo pherarel savoro andre savoreste.

2

Andral o meriben andro dživipen

¹ The tumen sanas varekana mule, bo na šunenias le Devles a kerenas bini.

² Akor dživenias avke, sar pes dživel andro svetos a šunenias le benges, savo hino raj upral o nalače duchengere zora andro luftos, so akana kerel andre ola manuša, save na šunen le Devles.

³ The amen savore varekana lenca dživahas andro žadosci le teloskere a kerahas oda, so kamelas amaro telos the amari godī. A oleha, hoj

samas ajse sar savore okla manuša, majindam tiš te cerpinel le Devleskeri choľi.

⁴ Ale o Del hino ajso barvalo andre peskero lačhipen the baro andro kamiben ke amende,

⁵ hoj amen obdžidarđa le Kristoha, medik samas mule andre peskere bini. Le Devleskere lačhipnastar (milosťatar) san zachraňimen!

⁶ Andro Ježiš Kristus o Del amen jekhetane leha ušťada andral o meriben, hoj leha jekhetane te bešas andro ňebos.

⁷ Ov kerđa oda, hoj peskere lačhipnaha (milosťaha) andro Ježiš Kristus amenge te sikavel peskero igen baro kamiben andre oda časos, so avela.

⁸ Bo le Devleskere lačhipnastar (milosťatar) san zachraňimen prekal o pačaben. No oda nane tumendar, ale le Devlestar – oda hin leskero daros.

⁹ Na san zachraňimen le skutkendar, hoj pes ňiko te na lašarel.

¹⁰ Se vašoda amen o Del stvorinda andro Ježiš Kristus, hoj te keras ola lačhe veci, so o Del imar anglal pririchtinda prekal amende.

Jekh andro Kristus

¹¹ Vašoda ma bisteren, hoj tumen varekana uliľan (pes narodzinda) sar o pohana a o Źidi, save peske phenen “občhinde” (obrezimen), tumen vičinen “naobčhinde” a thoven baripen andre oda, so pes kerel le manušeskere vastenca pro felos.

¹² Ma bisteren, hoj andre oda časos sanas bi o Kristus, na sanas jekhetane le Izraeloskere manušenca a na sas tumen kotor andre le

Devleskere zmluvi the lava, so phendā, hoj dela. Sanas andre kada svetos bi o užaripen (nadej) a dživenas bi o Del.

¹³ Tumen, save sanas varekana dur, san akana jekhetane le Ježišoha Kristoha pašes paš o Del prekal o Kristoskero rat.

¹⁴ Bo ča ov hino amaro smirom a sodujen le Židen the le Nažiden sthoda andre jekh. Čiđa tele peskere teloha oda muros, so len rozulavelas sar nepřijatelen.

¹⁵ A zrušindā o Židoviko zakonos, so phenel, so mušinas a na mušinas te kerel, hoj andre peste te kerel ole dujendar jekhe neve manušes a avke te anel o smirom.

¹⁶ Prekal o kerestos andre jekh telos sthoda sodujen le Devleha a aleha zničindā oda, hoj našti pes avri ačhenas.

¹⁷ A sar avla, kazinelas o smirom tumenge le Nažidenge, save sanas dur le Devlestar, a o smirom the amenge le Židenge, save samas pašes.

¹⁸ Bo prekal leste šaj avas sodujdžene andre jekh Duchos ko Dad.

¹⁹ Avke akana imar na san sar cudzinci, abo sar ola, save bešen andre aver phuv, ale san ade khere jekhetane le sentne manušenca andre jekh famelija le Devleskeri.

²⁰ San sar kher, so hin ačhado pro zaklados le apoštolengero the le prorokengero, kaj hin o hlavno bar korkoro o Ježiš Kristus.

²¹ Ov likerel cali stavba jekhetane a kerel, hoj te ačhel sentno chamos prekal o Raj.

22 Prekal leste the tumen, o Nažidi, san jekhetane upreačhade sar oda chramos, kaj o Del bešel prekal o Duchos.

3

Le Pavloskeri buči maškar o Nažidi

¹ Vašoda som me, o Pavol, andre bertena, bo služinav le Ježišoske Kristoske vaš tumenge, save na san Židi.

² Se šundān pal oda, hoj o Del andre peskero lačhipen (milost) mange diña kadi služba, hoj la te kerav prekal tumende.

³ O Del mange sikađa, hoj te džanav leskero garudīpen, pal savo sikra pisindom.

⁴ Sar oda pregenena, šaj sprindžarena, sar me achaluvav o garudīpen le Kristoskero.

⁵ Varekana oda na sas le manušenge dino te džanel, ale akana prekal o Duchos o Del diña te džanel peskere sentne apoštolenge the le prorokenge oda,

⁶ hoj the o Nažidi hine prekal o evaňjelium jekhetane le Židenca dēdiča a kotora andre jekh telos a the prekal lende hine o lava, so diña o Del andro Kristus.

⁷ Me ačhilom o služobňikos ole evaňjelioske prekal le Devleskero daros – leskero lačhipen – so zorales kerel andre ma.

⁸ Mange, savo som nekcikneder maškar o phrala andro pačaben, sas dino kada lačhipen (milost), hoj le Nažidenge te vakerav o evaňjelium pal le Kristoskero barvalipen, so pes na del te merinel,

⁹ a savorenge te otkerav oda planos, so sas garudo čirlastar paš o Del, savo kerđa savoro.

¹⁰ O Del kamel, hoj pes akana prekal e khangeri te dodžanel dojekh ņeboskeri zor the rajipen, savi bari hin le Devleskeri godi andre savoreste.

¹¹ Ov oda imar ešebnovarestar naplañinda, hoj pes te ačhel prekal amaro Raj Ježiš Kristus,

¹² hoj pačabnaha andro Kristus šaj avas slobodne the bi e dar anglo Del.

¹³ Vašoda tumen mangav, hoj tumen te na zaačhavel miro pharipen vaš tumenge, bo oda hin prekal tumaro lašariben.

O kamiben le Kristoskero

¹⁴ Vašoda mangav pro khoča le Dades,

¹⁵ savestar hin savore famelijen andro ņebos the pre phuv peskere nava,

¹⁶ hoj prekal o Duchos tumenge andral peskeri barvali slava te del igen te zoralol pro andruno manuš;

¹⁷ mangav les, hoj o Kristus prekal o pačaben te dživel andre tumare jile, hoj te aven zakorenimen the zorales zathode andro kamiben,

¹⁸ hoj te šaj ačaŀon tumen – the savore le Devleskere manuša – savo hino buchlo, the džindardo, the učo, the igen baro o kamiben le Kristoskero;

¹⁹ a mangav, hoj te prindžaren oda kamiben le Kristoskero, so hin upral dojekh godi, hoj te aven pherarde andre savoro pherdipen le Devleskero.

²⁰⁻²¹ Akana mi džal pal savore pokoleñja pro furt e slava andre khangeri the andro Kristus Ježiš le Devleske, ko peskera zoraha kerel andre

amende a ko mek buter šaj kerel savoro upral oda, sar lestar mangas the gondolinas! Amen.

4

Pal o jekhetañiben andre khangeri

¹ Vašoda tumen mangav me, o bertenošis prekal o Raj, hoj te dživen mištes oda džživipen, andre savo san vičimen le Devlestar.

² Aven pokorna a kovlejileskere andre savoreste a avrilikeribnaha zlidžan jekh avres andro kamiben.

³ Keren sa prekal oda, hoj te dolikeren o jekhetañiben le Duchoskero, so tumen sphandel jekhetane andro smirom.

⁴ Hin jekh telos a jekh Duchos, avke sar the sanas vičimen andre jekh užaripen (nađej) le Devlestar;

⁵ hin jekh Raj, jekh pačaben, jekh bolipen,

⁶ a hin jekh Del the Dad savorenge, savo hino upral sakoneste, prekal sakoneste a andre sakoneste.

⁷ Ale sakoneske amendar sas dino o daros le Devleskere lačhipnastar (milostatar) pal oda, keci amenge o Kristus merinda avri.

⁸ Avke sar hin pisimen:

“Geľa upre pro nekučeder thana, ila peha le zaphandlen; diňa le manušen o dari.”

⁹ Akana, so hin oda, hoj “geľa upre”? Oda hin, hoj ešeb (peršo) geľa tele andro nekteluneder thana la phuvake.

¹⁰ Oda, ko avľa tele, hin oda jekh, savo geľa the upre upral savore ňebi, hoj te pherarel savoro.

11 Ov ačhađa jekhen sar apoštolen, avren sar proroken, avren sar evaňjelisten, avren sar pastoren a avren sar učitelén.

12 Ačhađa len pre oda, hoj te pririchtinen le sentnen te kerel e služba, hoj te budinen le Kristoskero telos,

13 medik na avaha savore jekhetane avribararde andre jekh pačaben the andro prindžaripen le Devleskere Čhaske a medik na avaha dospele manuša andro pačaben the andre savoreste sar o Kristus,

14 Avke imar na avaha buter sar čhavore, savenca upre tele čhivkerel sar le vlnenca do-jekh balvaj: Oda hin dojekh nevo sikaviben le manušendar, save le klamišagoħa lidžan avren pro nalačho drom, hoj te peren.

15 Vašoda vakeras o čačipen andro kamiben, hoj te baruvas a te avas andre savoreste sar o Kristus, bo ov hin o šero.

16 Ov sthovel savore kotora andro telos a likerel calo telos jekhetane. A kerel, hoj dojekh kotor te kerel e buči avke, sar kampel, hoj o telos te barol a te zoralol andro kamiben.

O purano the o nevo dživipen

17 Mangav tumen andro nav le Rajeskero: Imar ma dživen avke sar o bijedevleskere manuša, bo oda, so on gondolinen, nane lačho pre ņisoste

18 a lengere gođa hin andro kalipen. Na prindžaren le Devleskero dživipen, bo na achalon ņisoske a lengere jile hine barune.

19 Imar pes aňi na ladžan ņisostar, keren savoro džungipen a na džanen kana te preačhel.

20 Ale tumen pal o Kristus avke na sikliľan!

21 Te šundan pal o Ježiš a siklilan o čačipen, so hin andre leste,

22 čhiven pal tumende tele le purane manušes leskere phurikane dživipnaha, savo pes korkoro musarelas le falošne the nalače žadoscenca.

23 Domuken le Duchoske te čerinel tumaro gondolišagos

24 a uren pre tumende le neve manušes, hoj te el avke sar o Del andro spravodlišagos the andro sentno čačipen.

Sar te dživel andro nevo dživipen

25 Savore sam jekhetane andre jekh telos, vašoda preačhen te klaminel a chuden te vakerel o čačipen jekh avreha.

26 Te tumen ela cholī, ma keren binos a o kham te na zadžal upral tumari cholī.

27 Ma den le benges ņisavo than!

28 Oda, ko čorel, imar buter te na čorel, ale mi chudel te kerel buči peskere vastenca, hoj les te el so te del olen, kas nane.

29 ņisavo džungalo lav te na avel avri andral tumaro muj, ale ča lačo lav, so zorařarel avren avke, sar kampil a anel o lačhipen (milost) olenge, save šunen.

30 Ma dukhaven le Sentne Duchos, saveha sanas zapečatimen pre oda Džives, sar avena zachraňimen.

31 Preačhen te likerel e kirko cholī andro jilo, te rušel, te vesekedinel pes a te kerel vika, o košiben the savoro, so hin nalačo.

32 Ale aven jekh ke aver lače a kovlejleskere – a odmuken jekh avreske avke, sar the o Del andro Kristus odmukla tumenge.

5

Te dživel andro svetlos

¹ O Del tumen kamel, bo san leskere čhave, vašoda dživen avke, hoj te aven ajse sar Ov.

² Dživen andro kamiben avke sar o Kristus amen kamelas a diña pes korkores sar daros the sar obeta, so šukares voñinelas a hin pre dzeka le Devleske.

³ Avke sar kempel te el maškar o čhave le Devleskere, te na pes aňi leperel maškar tumende o lubipen, vaj o džungale veci, abo hoj vareko ela hamišno.

⁴ Ma vakeren džungale, diline, abo nalače lava, ale radeder palikeren le Devleske.

⁵ Bo mištes džanen, hoj ņisave manušes, ko kerel o lubipen, vaj o džungale veci, abo hino igen hamišno – bo o hamišagos hin sar mod-loslužba – nane ņisavo than andro krališagos le Kristoskero the le Devleskero.

⁶ Ma domuken, hoj tumenca vareko te thovel avri varesave diline lavenca, bo ipen vaš oda avel e cholì le Devleskeri pre ola manuša, save les na šunen.

⁷ Te na chal tumen nič kajse manušenca!

⁸ Bo varekana sanas andro kalipen, ale akana san o svetlos, bo san le Rajeskere. Dživen sar o manuša, save hine andro svetlos.

⁹ Se o ovocje le svetloskero hin savoro lačhipen, spravodlišagos the čačipen.

¹⁰ Roden, so hin le Devleske pre dzeka.

¹¹ Ma keren lenca ola veci, so pes kerel andro kalipen a nane lače pre ņisoste, ale radeder anen ajse veci avri pro svetlos.

12 Bo hin ladž ča te vakerel pal oda, so on počoral keren,

13 ale andro svetlos dičhola, save ola veci čačes hine.

14 Bo andro svetlos sa dičhola avri. Vašoda hin phendo: “Preker tut, ko soves, ušči andral o meriben a švicinela tuke o Kristus.”

15 Vašoda den tumenge baro pozoris pre oda, so keren – na sar o nagodaver, ale sar o godaver.

16 Kala dživesa nane lače, vašoda viužinen dojekh ora pre oda, hoj te keren o lačo.

17 Ma aven nagodaver, ale achalon, so tumendar o Raj kamel.

18 Ma mačon la molatar, bo o pijiben tumenge ča musarela o dživipen, ale pheraren tumen le Sentne Duchoha.

19 Vakeren jekh avreha le žalmenca, le chvalenca the le duchovne gilenca a andral o jilo gilaven the lašaren le Rajes.

20 Vaš savoreske palikeren furt le Devleske le Dadeske andro nav amare Rajeskero Ježišoskero Kristoskero.

Pal o veradune

21 Podden tumen jekh avreske, hoj oleha te den pačiv le Kristus.

22 O džuvla pes mi podden peskere romenge sar le Rajeske.

23 Bo o murš hiñ o šero la džuvlake, avke sar hin o Kristus o šero la khangerake, peskere teloske, saveske hin o Spasiŕelis.

24 Avke, sar pes e khangeri poddel le Kristoske andre savoreste, pes mi podden the o džuvla peskere romenge.

25 Tumen muršale, kamen le romņijen avke, sar the o Kristus kamelas peskera khangera a diņa vaš lake pes korkores,

26 hoj la te sentņarel a te žužarel andro paņi prekal o lav.

27 Kamel te ačhavel la khangera anglal peste andro šukariben a kamel, hoj te avel žuži a sentno, bi e chiba, bi o vraski the bijal aver nalačhipen.

28 Avke kamlehas te kamel the o murša peskere romņijen sar pes korkoren. Ko kamel peskera romņa, korkoro pes kamel.

29 Bo mek šoha (ņikda) ņiko na sas ajsa, hoj te našti avri ačhilahas peskero telos. Ale sako les likerel a starinel pes pal leste avke sar the o Raj pal e khangeri,

30 bo amen sam leskere teloskere kotora.

31 Avke sar hin pisimen:

“Vašoda omukela o murš peskera da the le dades, ela jekhetane la romņaha a sodujdžene ena jekh.”

32 Kada garudīpen hin baro a me ačaluṽav, hoj oda vakerel pal o Kristus the pal e khangeri.

33 Ale avke the tumen: Sako tumendar mi kamel peskera romņa avke sar pes korkores a e romņi mi del pačiv peskere romes.

6

Pal o čhave the dada

1 Čhavorale, tumen san le Rajeskere, vašoda šunen tumare dajen the tumare daden, bo oda hin mištes.

² “*De pačiv tira da the le dades,*” – kada hin ešebno prikazaŋje, paš savo o Del amen diŋa lav:

³ “*Hoj tuke te el mištes a but te džives pre phuv.*”

⁴ Tumen, dadale, ma cholaren tumare čhaven, ale bararen len mištes avri oleha, hoj lenge dovakeren a sikaven pal o Raj.

Pal o raja the otroka

⁵ Otrokale, šunen tumare phuvakere rajen žuže jilestar sar le Kristus, daraha the andro izdraŋipen.

⁶ Ma služinen lenge ča anglo jakha sar ola, save kamen te avel pre dzeka le manušenge, ale sar le Kristoskere otroka, save keren jilestar oda, so hin le Devleske pre dzeka.

⁷ Služinen radišagoha sar le Rajeske, a na le manušenge.

⁸ Se džanen, hoj sako, ko kerela vareso lačo, chudela o počniŋben le Rajestar, či hino otrokos abo slobodno.

⁹ Tumen, save san lengere raja, keren lenca tiš avke. Ma daraven len avri, bo džanen, hoj hin tumen jekh Raj lenca andro ŋebos a ov na dikhel le manušeske pro muj.

E vizbroj le Devleskeri

¹⁰ A pro agor phralale, aven zorale andro Raj the andre leskeri zor.

¹¹ Uren pre tumende calí vizbroj le Devleskeri, hoj te šaj obačhen andro nalače plani le bengeskere.

¹² Bo amen pes na maras le manušenca, ale le duchovne zorenca, le uprune rajenca, save

lidžan kada kalo svetos a le nalače duchenca andro luftos.

¹³ Vašoda uren pre tumende cali vizbroj le Devleskeri, hoj te obačhena andre oda nalačo džives a sar imar ņerinde (zvitāzinde) upral sa, hoj mek te ačhen.

¹⁴ Vašoda ačhen! Prephanden tumenge pašal o klubi o čačipen sar o sirimos; uren pre tumende o spravodlišagos sar o trastuno pancjeris

¹⁵ a sar pro pindre uren o sandalki, hoj te džan varekaj, avke aven pririchtimen te džal te kazinel o smiromoskero evaņjelium.

¹⁶ A mek ke oda, len o pačaben sar o štitos, saveha šaj murdaren andre savore jagale šipi le nalačhestar.

¹⁷ Len o spaseņje sar e prilba pre tumare šere the e šablā le Duchoskeri, so hin o Lav le Devleskero.

¹⁸ Savoro keren prekal e modlitba a modlinen tumen furt andro Duchos. Vašoda furt merkinen a modlinen tumen vaš savore Devleskere manuša.

¹⁹ Modlinen tumen the vaš ma, hoj mange te el dino o lav, sar prevakerava, hoj te vakerav bi e dar o garudipen le evaņjelioskero.

²⁰ Me somas bičhado les te vakerel, a vašoda som akana andre bertena. Mangen tumen vaš ma, hoj bi e dar te vakerav o lav avke, sar mušinav.

O pozdravi

²¹ O Tichikus, amaro lačo phral the o pačivalo služobņikos andro Raj, dela tumenge te džanel, sar manca hin a so kerav.

²² Me les bičhadom ke tumende, hoj te džanen pal amende a te anel tumenge o radišagos androjile.

²³ O Del o Dad the o Ježiš Kristus, amaro Raj, mi del le phralen o smirom, o kamiben the o pačaben.

²⁴ Le Devleskero lačhipen (milost) mi el savorenca, save kamen amare Rajes le Ježiš Kristus le kamibnaha, so šoha na preačhel.

Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on Bible.com; Biblia.sk; Bible.is; Romani.global.bible.

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at pvanvuuren@twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849